

OSPA

ORQUESTA SINFÓNICA
DEL PRINCIPÁU
D'ASTURIAS

30 Y 31
DE MARZU
DEL 2023

Conciertu Estraordinariu de Selmana Santa

XIXÓN, 30 DE MARZU

Teatru Xovellanos – 20:00 h.

Nuno Coelho, director

Adriana González, soprano

Silvia Tró, mezzosoprano

Pavel Petrov, tenor

Shenyang, baxu - barítonu

**Coru de la Fundación Princesa
d'Asturias**

José Esteban García

Miranda, maestru de coru

Coru del CONSMUPA

“Eduardo Martínez Torner”

J. Manuel San Emeterio

Álvarez, maestru de coru

Benjamin Zier vogel, concertín

UVIÉU, 31 DE MARZU

Auditorio Príncipe Felipe – 20:00 h

G. VERDI (1813 – 1901)

Misa de Réquiem

- I. Réquiem - cuartetu solista y coru
- II. Dies irae
 - » Dies irae - coru
 - » Tuba mirum - baxu y coru
 - » Liber scriptus - mezzosoprano y coru
 - » Quid sum miser - soprano, mezzosoprano y tenor
 - » Rex tremenda - cuartetu solista y coru
 - » Recordare - soprano y mezzosoprano
 - » Ingemisco - tenor
 - » Confutatis - baxu y coru
 - » Ofertoriu - cuartetu solista
- III. Ofertoriu - cuartetu solista
- IV. Santu - coru I y coru II
- V. Agnus Dei - soprano, mezzosoprano y coru
- VI. Lux aeterna - mezzosoprano, tenor y baxu
- VII. Libera me - soprano y coru

Duración: 84 '



Fundación
Princesa de Asturias



CONSMUPA
CONSERVATORIO
SUPERIOR
DE MÚSICA
EDUARDO MARTÍNEZ TORNER

REQVIEM ÆTERNAM

Namás quien ye capaz a reconocer una gran esperanza na muerte pue tamién vivir una vida a partir de la esperanza.

BENEDICTO XVI

El 22 de mayu de 1873, morría en Milán el lliteratu Alessandro Manzoni, símbolu cultural del *Risorgimento* y héroe de la Italia unificada nueva. «Con él marcha la más pura, la más sagrada, la mayor de les nuestras glories. Lleí muchos periódicos y nengún fala d'él como tenía que falar. Munches palabras pero pocos sentimientos fondos» —escribía Giuseppe Verdi—. «Yo tamién quería demostrar cuántu afectu y veneración sentí por aquel que yá nun existe». Y asina foi. Nel primer aniversariu del últimu día terrenu d'aquel escritor xenial, Verdi descubre al mundu la so *Messa da Requiem* na Ilesia de San Marcos de Milán, consagrada pa siempre n'alcordanza de Manzoni.

Verdi llevanta una obra onde conviven lo cruel y lo tienro, l'afflicción desconsolada y la guapura más augusta. Un réquiem fondamente humanu al empar qu'un documentu espiritual sinceru onde'l compositor supo reflexar la súplica, la plegaria y l'amargura patética del home delantre de lo insondable, esplorando'l sufrimientu y conflictu internu humanos como namás un operista consumáu diba poder facelo. Por eso criticaron la obra duramente de magar s'estrenó, pola mor del llinguaxe musical *profanu* usáu nella, llegando a definise como una «ópera con vistimientes llitúrxiques». Anque ye verdá que les propies dimensiones de la obra fáenla un migayín inasequible pa la lliturxa, nun abulta lóxico que'l compositor llegare a contemplar siquiera'l sacrificiu de los elementos propios del so estilu personal —que ye dramáticu *per se*— en pro d'una *relaxosidá* impostada de resultáu inciertu. En

palabres del mesmu Verdi: «¿Existe acaso un testu más apasionáu que'l *Creu de la Misa*, onde con trazos curtios se describe'l nacimientu, la vida, l'agonía, la muerte y la resurrección de Dios? ¿Aguardaben quiciás una música sele?».

D'esta manera, la modernidá sonora que Verdi-y da al testu de la Misa exequial refuerza'l so sentíu relixoso y afálanos a trespescuelu apelando a lo sensible, ablucados de mieu delantre del *Dies iræ* o respigándonos col *Libera me* angustiosu y desesperáu. Vibrando cola obra integramos impresiones y emociones nel campu más ampliu de los sentimientos espirituales, non dexándolos en consideraciones suxetives ensin más, sinón revelándoseños na so relevancia auténtica: llegar a lo intelixible al traviés de lo sensible. D'ehí naz el so calter fondu.

Confluyen asina nesti réquiem los dos xéneros preeminentes na historia de la música italiana: la música sacra pa usala nel ritu llitúrxicu y la gran ópera. Por eso la obra se sofitá nel protagonismu absolutu de les voces, tanto nel manexu de les mases corales como nel de les cuatro partes solistes, d'escritura luxosa y espresividá excepcional, a pesar de la relativa severidá de carácter y austerdá d'efectos que caltria la partitura.

La obra ta estructurada en siete movimientos: l'introitu, *Requiem aeternam*, qu'enllacia cola entonación del *Kyrie*; la secuencia, *Dies iræ*; l'ofertoriu, *Domine Jesu Christe*; el *Sanctus*; *L'Agnus Dei*; la comunión, *Lux aeterna*, y el responsoriu final, *Libera me, Domine*.

L'introitu llóbregu somórguanos nuna atmósfera d'inseguranza y reflexón. El motivu descendente interpretáu polos violonchelos de la orquesta empobínanos derechu al abismu, del que surde, dende lo más fondo, el rezu del coru —*Requiem aeternam*, en la menor—, recitáu sobre la música nun efectu ablucante. La súplica vuélvese una allabancia serena nel *Te decet himnus*, de sonoridá lacónica y construcción polifónica sólida, que nos recuerda a tiempos pretéritos. Depués de la repetición de la sección primera, los cuatro solistes eleven la plegaria del *Kyrie* —coru y solistes, en mi mayor—, escrita nun contrapuntu imitativu non estrictu qu'emula l'estilu severu de la polifonía de la Contrarreforma —ún de los mejores exemplos d'estilu *eclesiásticu* presentes na partitura—, que, secundada pol coru, garra fechures de gran conxuntu d'ópera, con una espresión densa que ye, por contenida, tanto más eficaz.

La *Sequentia*, centrada nel día terrible y gloriosu del Xuiciu Final, dixébrase en diez secciones sacaes de les estrofes del himnu, que Verdi supo esplotar dramáticamente usando recursos descriptivos de muncha espresividá, al empar que caltién un sentíu xeneral de continuidá musical perbién trazáu. El número empieza cola entonación del *Dies Iræ* —coru, sol menor—, atroneyador y horrísonu, que camuda de la que vamos avanzando, como si'l compositor quixere presentar en

música'l cambéu sufriú dende l'horror dramáticu de la primer contemplación del fin de los tiempos hasta la llercia sufriente qu'encueye l'alma énte'l tronu de gloria —*quantus tremor*, en do menor— y el Xuiciu inminente. Nel *Tuba mirum*, non una trompeta sinón ocho conxuren a les almes, polo que les secciones que siguen constituyen una socesión de confesiones y súplices de misericordia, depués del vaticiniu perentoriu de la mezzosopranu solista —*Liber scriptus proferetur*, en re menor—, que'l coru secunda cola cita del *Dies Iræ*. Preciosu ye'l *Quid sum miser*, entonáu pola soprano, la mezzosopranu y el tenor solistes nun sol menor delicáu de contornos melódicos ingrávidos, que designida interrumpen los baxos del coru —*Rex tremendæ majestatis*, en do menor—, pa ser replicaos polos solistes nel versu siguiente, dando pie a un númeru de conxuntu arrebatáu de vuelos operísticos sobre les palabres *Salva me, fons pietatis*. Ye un momentu de gran carga dramática y espresión aguda y intensa, onde la tensión medra en cada compás y nun apara hasta algamar el clímax espectacular, de resolución increyiblemente eficaz na tonalidá de do mayor. Inmediatamente enllacia col *Recordare*, que garra forma de díu patéticu ente soprano y mezzosopranu solistes, na tonalidá de fa mayor. Sigue con espresión arrepentida'l tenor solista nel *Ingemisco*, en do menor, interrumpíu pol baxu cola entonación del *Confutatis*, en mi mayor. La cita del *Dies Iræ* na so versión reducida empobínanos al *Lacrymosa* —cuartetu solista y coru, en si bemol mayor—, sección de factura maxistral vertebrada pola melodía elegante espuesta a lo primero pola mezzosopranu solista, que, de siguío, retoma'l baxu mentes la mezzosopranu silabia'l testu de manera entecortada, nesi estilu *piangente* y sollozáu que tanto-y prestaba al compositor. La incardinación perfecta ente coru, orquesta y solistes resalta'l sentiu expresivu tan fondu de la sección, que tien el momentu álxidu na entonación *a cappella* del *Pie Jesu* polos cuatro solistes. El númeru remata nun sol mayor radiante sobre l'*Amén*, afirmativu y beatíficu.

Pal ofertoriu —*Domine Jesu Christe*, en la bemol mayor—, Verdi concibe un cuartetu vocal soberbiu de gran inspiración melódica y textures cristalines y diáfanas, que-y dan al movimientu un calter fráxil y etereu, amás d'un tastu arcaizante, interrumpíu dos veces na axitación y brengu suuntuosa del versu *Quam olim Abrahæ promisisti et semini ejus*, que remata les dos estrofes que conformen el númeru.

Un exordiu enfáticu de trompeta anuncia'l *Sanctus*, articuláu como fuga a coru doble na tonalidá fa mayor. Ye interesante sobre manera la contraposición de los dos únicos pasaxes fugaos presentes na partitura d'esti réquiem, esto ye, el movimientu completu del *Sanctus* y la sección penúltima del *Libera me*. Pal *Sanctus* —el trifaxu cantáu polos arcánxeles na visión d'Isaíes—, el compositor traza una fuga exultante, serena y afirmativa, mentes que pal *Libera me* —el glayúu desesperáu

d'una humanidá que clamia pola so salvación—, escribe una fuga desdibuxada, irregular y tormentosa.

L'*Agnus Dei* plasma pola so cenciellez absoluta. El númeru constrúyese a partir d'una melodía sobria que se repite trés veces, espuesta primero pola soprano y la mezzosoprano solistes n'octava y contestada depués pol coru al unísono, p'axuntase solistes y coru na tercer repetición.

Guapísima sigue entós la entonación del *Lux æterna* —mezzosoprano, tenor y baxu solistes, coru—, cola imaxe rellumante de la lluz infinita qu'ha allumano nes tiniebles na frase delicada de la mezzosoprano solista sobre'l trémolu a seis partes de violín qu'abre'l movimientu. Trátase d'un númeru de vocación camerística clara, del que se destaca la gracia tan grande na so cenciellez que se saca de la escritura de les trés partes solistes, comentada espresivamente pola orquesta.

El responsu imperatoriu final —*Libera me, Domine*— garra forma de verdadera súplica, nerviosa y desesperada énte l'oprobiu eternu dende'l declamáu axitáu de la soprano solista —*Moderato*, do menor— qu'abre'l movimientu, secundáu pol coru. Repítense entós el *Dies Iræ* na so forma completa, lo que nos lleva a la sección central soberbia —*Requiem æternam*, en si bemol mayor—, que torna les tiniebles de mieu y congoxa qu'apoderaben el númeru, recapitulando y sublimando'l motivu primeru de la Misa con un *a cappella* perdelicáu de la soprano solista, softáu nel coru. Otru declamáu empobínanos a la fuga axitada a cuatro partes, sobre la que trata d'imponese la solista, presa del dolor más cruel. El númeru desángrase adulces, la música apara y namás queda la oración, retomándose'l clima reflexivu del principiu de la obra. Trés veces más soprano y coru imploren el *Libera me*, agora enriba d'acordes megalíticos de la orquesta, y, de nueves, la resolución faise nel mou mayor, resplandiente de salvación y d'esperanza.

Jorge Trillo Valeiro

G. VERDI

Misa de Réquiem

I-, Requiem - cuarteto solista y coro

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalém:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison

II-, Dies irae

Dies irae - coro

Dies irae, dies illa,
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus,
quando Judex est venturus
cuncta stricte dicussurus!

Tuba mirum - bajo y coro

Tuba mirum spargens sonum,
per sepulchra regionum,
coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.

Liber scriptus - mezzosoprano y coro

Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus judicetur.
Judex ergo cum sedebit,
quidquid latet apparebit,
nil inultum remanebit.

I-, Réquiem - quartetu solista y coru

Da-yos, Señor, el descansu eternu;
y que la lluz perpetua los allume.
Oh Dios, en Sión suena un himnu nel to honor
y en Xerusalén uífrtente un sacrificiu.
Atiendi pa la mio oración;
a ti van dir tolos vivientes.
Da-yos, Señor, el descansu eternu;
y que la lluz perpetua los allume.
Señor, ten piedá.
Cristu, ten piedá.
Señor, ten piedá.

II-, Dies irae

Dies irae - coru

Día d'ira, aquel día;
el mundu va facese povisa
según afirmen David y la Sibila.
¡Qué grande va ser la llercia,
cuando remaneza'l Xuez
a revisar too estrictamente!

Tuba mirum - baxu y coru

La trompeta, espardiendo'l so soníu admirable
perriba de los sepulcros de tol mundu,
va llevar a toos énte'l tronu.
Muerte y naturaleza van quedar plasmaes,
cuando resurden les criatures,
pa rindir cuentes al Xuez.

Liber scriptus - mezzosoprano y coru

Van trayer el llibru
onde se contién too,
pa qu'acordies col él se xulgue'l mundu.
Polo tanto, cuando'l Xuez tea sentáu,
tolo que ta escondió va manifestase,
y nada va queda ensin sentencia.

Quid sum miser - soprano, mezzosoprano y tenor	Quid sum miser - soprano, mezzosoprano y tenor
Quid sum, miser, tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?	¿Qué voi responder entós, probe de mi? ¿A qué protector voi poder rogar, si malpenes tán seguros los xustos?
Rex tremendae - cuarteto solista y coro	Rex tremendae - cuartetu solista y coru
Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.	¡Rei de terrible maxestá que salves pola to gracia, sálvame, fonte de misericordia!
Recordare - soprano y mezzosoprano	Recordare - soprano y mezzosoprano
Recordare, Jesus pie, quod sum causa tuae viae: ne me perdas illa die. Quaerens me, sedisti lassus: redemisti crucem passus: tantus labor non sit cassus. Juste judex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis.	Alcuérdate, Xesús piadosu, porque soi la causa de la to venida; de nun perdeme nesi día. Buscándome, sentasti, cansu, redimístime sufriendo na cruz: ¡que nun seja en baldre tantu trabayu! Xuez xustu nes sentencies, concédime'l perdón de los misos pecaos primero del día de la rindición de cuentes.
Ingemisco - tenor	Ingemisco - tenor
Ingemisco tanquam reus: culpa rubet vultus meus: supplicanti parce Deus. Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi quoque spem dedisti. Preces meae non sunt dignae: sed tu bonus fac benigne ne perenni cremer igne. Inter oves locum praesta, et ab haedis me sequestra, statuens in parte dextra.	Ximo porque me siento culpable, la culpa ponme coloráu: perdona, Dios, a quien te suplica. Tu, que perdonasti a María y atendisti pal lladrón, tamién a mi me disti enfotu. Les misos plegaries nun son dignes, pero pídote, pola to bondá, que nun me tires al fueu eternu. Guárdame un sitiú ente les tos oveyes y estrémame de los cabritos, asitiame a la to derecha.
Confutatis - bajo y coro	Confutatis - baxu y coru
Confutatis maledictis, flammis acribus addictis: voca me cum benedictis. Oro supples et acclinis, cor contritum quasi cinis, gere curam mei finis.	Aventaos los condenaos a les llaparaes terribles, llámame colos escoyíos. Suplicante y arrodiyáu, ruégote col corazón contritu y fechu povisa que curies de la mio hora postrera.

Lacrymosa - cuarteto solista y coro

Lacrymosa dies illa,
qua resurget ex favilla,
judicandus homo reus:
huic ergo parce, Deus.
Pie Jesu Domine,
Dona eis requiem.
Amen.

III-,Offertorium - cuarteto solista

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium
defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu:
libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum:
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam.
Quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.
Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus:
tu suspice pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam:
quam olim Abrahae promisisti
et semini ejus.

IV-, Sanctus - coro I y coro II

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominis Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Lacrymosa - quartetu solista y coru

¡Oh, día enllenu de llágrimes,
en que l'home va resurdir de la povisa pa que lu
xulgues!
Perdónalos, entós, Dios.
Piadosu Señor Xesús,
da-yos el descansu eternu.
Amén.

III-,Ofertoriu - quartetu solista

Señor Xesucristu, Rei de la Gloria,
llibra les almes de los fieles
difuntos
de les penes del infiernu y del llagu fondú;
llibrables de la boca del lleón
pa que l'abismu nun les trague,
nin caigan nes tiniebles.
Que l'abanderáu San Miguel
les empobine escontra la lluz santa:
como una vez prometisti a Abraham
y a la so castra.
Oraciones y allabancies, Señor,
ufiertámoste en sacrificiu,
recibíbles poles almes,
que n'alcordanza d'elles les facemos:
failes pasar, Señor,
de la muerte a la vida:
como una vez prometisti a Abraham
y a la so castra.

IV-, Santu - coru I y coru II

Santu, Santu, Santu,
Señor, Dios de los exércitos.
Enllenos tán el cielu y la tierra de la to gloria.
Hosanna en cielu.
Benditu'l que vien
en nome del Señor.
Hosanna en cielu.

V-, Agnus Dei - soprano, mezzosoprano y coro

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona eis requiem sempiternam.

V-, Agnus Dei - soprano, mezzosoprano y coro

Corderu de Dios, que desanicies el pecáu del mundu:

da-yos el descansu.

Corderu de Dios, que desanicies el pecáu del mundu:

da-yos el descansu.

Corderu de Dios, que desanicies el pecáu del mundu:

da-yos el descansu eternu.

VI-, Lux aeterna - mezzosoprano, tenor y bajo

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis

VII-, Libera me - soprano y coro

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,
quando coeli movendi sunt et terra,
dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit atque ventura ira.

Dies irae, dies illa, calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

VI-, Lux aeterna - mezzosoprano, tenor y bajo

Que la lluz eterna rellume pa ellos, Señor,
colos tos santos pa tola eternidá, porque yes misericordiosu.

Da-yos, Señor, el descansu eternu
y que la lluz perpetua los allume.

VII-, Libera me - soprano y coro

Llíbrame, Señor, de la muerte eterna
naquel día tremendo,
cuando'l cielu y la tierra sutruma,
cuando vengas a xulgar al mundu col fueu.
Toi tembloroso y tengo mieu,
mentes llega'l xuiciu y la ira venidera.

Aquel día, día d'ira, calamidá y miseria,
día grande y enllenu d'amargura.

Da-yos, Señor, el descansu eternu
y que la lluz perpetua los allume.



ADRIANA GONZÁLEZ

Sopranu

Primer Premiu y Premiu Zarzuela del Concursu Operalia 2019, aclamada pola so voz llírica fina y musicalidá sobresaliente, la intérprete moza Adriana González ye una de les cantantes más prometedores de la so xeneración.

Nacida en Guatemala en 1991, Adriana González ganó'l Premiu Artista Revelación presentáu pola Hemeroteca Nacional de Guatemala. Estudió na Universidá del Valle de Guatemala y graduóse na Llicenciatura n'Artes nel 2012. Namás graduase, debutó nos papeles de Susanna (*Le Nozze di Figaro*), Fiordiligi (*Cosi Fan Tutte*), Gretel (*Hänsel und Gretel*) y Euridyce (*Orphée et Euridyce*) na so tierra natal.

Como miembru del Atelier Lyrique de l'Ópera national de París, cantó Zerlina (*Don Giovanni*) en París-Bobigny y Despina (*Così fan tutte*) en París-Créteil. Adriana ganó'l Prix Lyrique del 2017 nel Cercle Carpeaux pol so desenvolvimientu escelente como artista.

Llevó dellos premios en concursos internacionales: Tercer Premiu nel Concursu Internacional de Cantu Veronica Dunne n'Irlanda, Primer Premiu nel Concursu de Cantu Otto Edelmann en Viena, Premiu Ópera Burg Gars, Segundu Premiu y Premiu Elección del Públicu nel Concursu Internacional de Cantu Francisco Viñas nel Liceu de Barcelona, amás del Premiu del Teatru Real de Madrid, el Premiu Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell y el premiu Internationale OpernWerkstatt.

Nel 2017-2018, xuntóse al Estudiu Internacional d'Ópera de la Ópera de Zúrich.

Cantó Diane y Première Prêtresse (*Iphigénie en Tauride*) nel Palais Garnier de París; Alice (*Le Comte Ory*), Blumenmädchen (*Parsifal*) y Serpetta (*La Finta Giardiniera*) na Opernhaus de Zúrich; Lia (*L'Enfant Prodigue*, de Debussy), en conciertu, na Ópera de Nancy; Micaela (*Carmen*) en Xinebra, Frankfurt y Sanxay; Liù (*Turandot*) en Houston y Toulon; Brigitta (*Jolanta*) na Ópera Nacional de París; Countess (*Le Nozze di Figaro*) en Nancy, Frankfurt y Luxemburgo; Mimi (*La Bohème*) en Barcelona y Toulon; Juliette (*Roméo et Juliette*) en Houston; *Réquiem* de Verdi en Lisboa (cond. Lorenzo Viotti), y la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven en Parma (cond. Fabio Luisi).

La so primer grabación dedicada a les melodíes de Robert Dussaut y Hélène Covatti (con Iñaki Encina Oyón, pianu), llanzada na primavera del 2020 por Audax Records, tuvo bona acoyida de la crítica, llevó'l Preis der deutschen Schallplattenkritik y seleccionóla *Le Monde*. Grabó les melodíes completes d'Isaac Albéniz na seronda del 2021 con Audax Records.

Los sos proyeutos pa la temporada 2022/23 y les vinientes: Echo (*Echo et Narcisse*, de Gluck) en Versalles, *Réquiem* de Verdi en Dallas (cond. Fabio Luisi), Micaela n'Ámsterdam, París-Bastille, Toulon y Barcelona, Liù n'Estrasburgo y Hamburgo, Fiordiligi n'Hamburgo, Countess en Frankfurt y nel Festival de Salzburgo...



SILVIA TRO SANTAFÉ

Mezzosoprano

El repertoriu de Silvia Tro Santafé, mezzosoprano española, garra dende'l barrocu hasta'l sieglu XXI, pero sobre manera ye conocida mundialmente por ser una de les mejores intérpretes de los roles rossinianos y belcantistes.

Les sos Rosina y Cenerentola sintiéronse na Ópera Estatal de Viena, Berlín, Zúrich, Ámsterdam, Washington, Palermo, Boloña y Múnich, y la so Isabella de *L'italiana in Algeri* nel Teatro alla Scala, Teatru Real de Madrid, Ámsterdam y Zúrich. Otros papeles incluyen a Lucilla, el so debut nel Festival d'Ópera Rossini; Arsace, en *Semiramide*; o Malcom, en *La donna del Lago*.

Grabó y interpretó muchos de los papeles más importantes del repertoriu

barrocu: amás del *Réquiem* de Verdi n'Hamburgo; el *Stabat Mater* de Rossini en Liverpool y Madrid; *I Capuleti e Montecchi* nel Gran Teatre del Liceu de Barcelona; *Roberto Devereux* nel Teatru Real de Madrid, na Bayerische Staatsoper de Múnich, en Valencia y en Bilbao; o Elisabetta en *Maria Stuarda*, versión conciertu, na Opéra de Marsella.

Collaboró con maestros del altor de Sir Neville Marriner, Yehudi Menuhin, Rafael Frübeck de Burgos, Charles Dutoit, Ros Marbá, Jesús López Cobos, García Navarro, Michel Plasson, Gómez Martínez o Lorin Maazel, ente otros.

Los sos compromisos vinientes incluyen *Medea*, en Madrid, o *Maria Stuarda*, otra vez en Madrid y Valencia.

Nacida en Valencia, estudió nel Conservatoriu Joaquín Rodrigo con Ana Luisa Chova y, más alantre, asistió a clases maxistrales con Carlo Bergonzi, Walter Berry, Gerard Souzay, Félix Lavilla, Magda Olivero, Montserrat Caballé y Renata Scotto. Depués de debutar nel Festival Rossini de Pésaro, algamó una beca pa estudiar na Juilliard School de Nueva York.



PAVEL PETROV

Tenor

El tenor bielorrusu Pavel Petrov foi ganador del primer premiu y del Premiu de Zarzuela *Don Plácido Domingo Ferrer* n'Operalia 2018, del Concursu Mundial d'Ópera y finalista de los Concursos Internacionales de Música Belvedere y Reina Sonia de Noruega.

Ente los compromisos vinientes de Pavel figuren Tamino (*La Flauta Mágica*) pa la Ópera Estatal de Viena, la Ópera Nacional de París, la Ópera de Lausana y la Ópera de Graz. Los sos compromisos n'otros sitios incluyeron el so debut na Ópera Estatal de Viena como Nemorino (*L'Elixir d'Amor*); Tamino (*La Flauta Mágica*) y Don Ottavio (*Don Giovanni*) na Ópera Nacional de París y Ópera de Graz; Lensky (*Eugenio Onegin*) pa la Stadttheater Klagenfurt y la Ópera de Lausana (Suiza); Duca (*Rigoletto*) pala Ópera de Hong Kong y

la Bregenzer Festspiele; Alfredo (*La Traviata*) pal Festival d'Ópera de Savonlinna; Pong (*Turandot*) pal so debut na Royal Opera House; el debut nel papel d'Alfredo (*La Traviata*) nel Arena de Verona; na Ópera de Sidney como Ferrando (*Cosi Fan Tutte*); debut nel Festival de Salzburgo como Chaplitsky (*La Dama de Pique*); Alfredo y Lensky pa la Ópera Nacional de Bucarest, y Alfredo pal Teatru Mijáilovski.

Pavel foi miembru de conxuntu na Ópera de Graz, onde los sos papeles incluyeron a Alfredo (*La Traviata*), Lensky (*Eugenio Onegin*), Cavalier Belfiore (*El viaxe a Reims*), Prunier (*La Rondine*) y Rodolfo (*La Bohème*).

Primero de tresladase a Graz pa la temporada 2016/17, Pavel, dende'l 2012 al 2016, foi miembru del Gran Teatru Académicu Nacional d'Ópera y Balé Bolshoi de la República de Bielorrusia, onde los sos papeles incluyeron a Lensky y Triquet

(*Eugenio Onegin*), el Duque de Mantua (*Rigoletto*), Alfredo, Jontek (*Halka*), el Zar Berendei (*La Doncella de Nieve*) y Lukov (*La moza del Zar*).

Na temporada 2015/16, Pavel foi tamién miembru del Estudiu d'Ópera Internacional de la Ópera de Zúrich, onde los sos papeles incluyeron a Lícone (*Orlando Paladino*), Coryphée (*El Conde Ory*), Pong (*Turandot*) y el primer home armáu (*La flauta máxica*).

Pavel graduóse na Academia Estatal de Música de Bielorrusia y estudió con Piotr Ridiger. Participó en delles *masterclass* con Dmitry Vdovin, Adrian Kelly, Hedwig Fassbender y Fabio Luisi, ente otros.

Ente los sos premios figuren, amás, el primer premiu nel Concursu Internacional de Cantu María Biešu y segundos premios na Competizione dell'Opera, Taskent, el Concursu Vocal Internacional Muslim Magomayev y el Concursu Stanisław Moniuszko.



SHENYANG

Baxu - barítonu

Como ganador del Concurso Mundial de Cantu de la BBC en Cardiff nel añu 2007, Shenyang llamó aína l'atención internacional con una partida de debuts de perfil altu que se fixeron na Metropolitan Opera, nel Festival de Glyndebourne, nel Teatru Nacional de Múnich, nel Teatru d'Ópera de Zúrich y na Ópera Nacional de Washington. Anque la so carrera primera centróse sobre manera nos papeles de Rossini, Mozart y Händel, les últimes temporaes dio un xiru pa un repertoriu más dramáticu, con debuts como Don Pizarro (*Fidelio*), cola Orquesta Filarmónica de Los Angeles baxo la dirección de Gustavo Dudamel; Jochanaan (*Salomé*), cola Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca y Alexander Liebreich; Gunther (*Götterdämmerung*), cola Orquesta Filarmónica de Hong Kong baxo la dirección de Jaap van Zweden (estrenada en Naxos); Kurwenal (*Tristán y Isolda*) nel Festival de Glyndebourne y nos Proms de la BBC con Robin Ticciati, y Klingsor (*Parfisal*) en La Monnaie baxo la dirección d'Alain Antinoglu.

Lescenariu de conciertos siempre desempeñó un papel importante nes temporaes d'esti artista versátil. Ente les de recién, han destacase *Roméu y Xulieta*,

de Berlioz, cola Filarmónica de Berlín/Daniel Harding; *Edipo Rei* (Tiresias), de Stravinsky, con Concertgebouwkest/Santtu-Matias Rouvali; la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven, cola Orquesta de Filadelfia/Yannick Nézet-Séguin y la Filarmónica de Nueva York/Alan Gilbert; *Canciones y dances de la muerte*, de Mussorgsky, cola Filarmónica de Helsinki/Klaus Mäkelä; *Un Réquiem Alemán*, de Brahms, cola Orquesta Sinfónica de Boston/Andris Nelsons y la Orquesta Sinfónica de la BBC escocesa/Ilan Volkov, y la *Sinfonía n.º 8* de Mahler, cola Orquesta Filarmónica d'Holanda/Marc Albrecht.

Nel 2023, Shenyang xúntase a la Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín como Kurwenal y a la Tonhalle Orchester Zürich como Don Pizarro baxo los sos directores musicales respectivos: Robin Ticciati y Paavo Järvi; mentes que la *Misa del Réquiem* de Verdi marca'l so debut cola Orquesta Nacional de Lyon baxo la dirección de Simone Young y la Orquesta Filarmónica de Bergen baxo la dirección d'Ed Gardner. Xúntase a la formación de la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven cola Wiener Konzerthausorchester baxo la dirección de Klaus Mäkelä y a los conciertos d'apertura de la temporada de la Orquesta Filarmónica de Hong Kong con Jaap van Zweden.

Gran defensor de los tesoros vocales de la so tierra natal, Shenyang representó'l papel principal en *Buddha Passion* de Tan Dun nel Festival de Música de Dresdner, con apaiciones posteriores coles orquestes Filarmónica de Los Angeles y Sinfónica de Melbourne y, na temporada actual, cola Orquesta Filarmónica de Londres nel Müpa Budapest baxo la batuta del propiu compositor. Interpretó y grabó *La canción de la Tierra*, el ciclu de canciones orquestales de Xiaogang Ye, pa Deutsche Grammophon baxo la batuta de Long Yu.

Ganador del premiu Alice Tully Vocal Arts pol so compromisu colos Lieder, Shenyang actuódando recitales per tol mundu y presenta *Variations of Jade - The Journey of Tang Poetry*, el so programa nuevu, nel Wigmore Hall esta temporada, amás de nel Centru Nacional d'Artes Escéniques de Beijing y el Festival Internacional de Música de Macao. Nel discu, apaez en *A Lost World*, una muestra de les canciones y duetos de Schubert, cola soprano Susanna Phillips y el pianista Brian Zeger (llanzáu en Delos).



CORU DE LA FUNDACIÓN PRINCESA D'ASTURIES

El Coru de la Fundación Princesa d'Asturias creóse nel añu 1983 cola mira de fomentar y incentivar les actividaes musicales desenvueltes pola institución n'ámbitu de la so Área Musical. Dirixiu por José Esteban García Miranda, el Coru ta consideráu una formación *amateur* con prestixu reconocíu n'ámbitu internacional. De magar se creó, Jesús López Cobos, Premiu Príncipe d'Asturias de les Artes en 1981, foi, hasta'l so fallecimientu nel 2018, el director honoríficu, cargu que compartía con Krzysztof Penderecki, que recibió nel añu 2001 el mesmu gallardón. N'avientu del 2007, el Parlamentu Européu premió al Coru con un reconocimientu estraordinariu «pol so serviciu destacadu en pro de la Unión Europea».

Nestos años, el Coru demostró que, anque calteniendo'l calter d'aficionáu de los sos componentes –pero cola ayuda de los medios afayadizos–, pue llevase alantre un llabor artísticu rigorosu. Los sos repertorios foron arriqueciéndose pasu ente pasu, alternando les actuaciones *a cappella* coles sinfónico-corales y ufiertando'l so arte non solo n'Asturias sinón nes más de les comunidaes autónomes españoles. Actuó con gran éxito n'Europa, Oriente Mediu y América. Ente otros países europeos, el Coru dio conciertos en Francia –en París, Burdeos, Saintes, Toulon y Narbona–, Alemaña, Italia, Polonia, Rusia –cola Orquesta Filarmónica de Leningrado y Los Virtuosos de Moscú–, Reinu Uniu –nel Queen Elizabeth Hall de Londres xunto a la English Chamber Orchestra, dientro del Spanish Arts Festival–, Grecia –como conxuntu convidáu na XVI edición del Festival Internacional de Música de Nafplion, que tuvo dedicada a España– y Portugal, onde participó dos veces nel ciclu de conciertos *Días da Música* del Centru cultural Belém.

En 1996 el Coru realizó una xira exitosa per Oriente Mediu, con cinco conciertos tanto de polifonía como en compañía de la Orquesta Sinfónica d'Israel

Rishon Lezion, y participó nel Festival Musical *Llitúrxica*, de Xerusalén. Tamién fixo una xira per Estaos Uníos, con conciertos en Tampa, Florida y Washington, y dio dos conciertos en Nueva York, pola mor del Día de la Hispanidá. El primeru d'ellos, na Catedral de San Patricio, presidióla l'entós Príncipe d'Asturies, S. M. el Rei Don Felipe VI. El segundu celebróse nel Avery Fisher Hall del Lincoln Center. En Brasil actuó, ente otros, nel conciertu d'apertura de la temporada de la Orquesta Sinfónica del Estáu de São Paulo. En marzu del 2011 el Coru viaxó, pela primer vez, a Méxicu, onde, amás de dar conciertos nel Centru Asturianu y na residencia del Embaxador d'España en Ciudá de Méxicu, interpretó –na Sala Nezahualcóyotl de la Universidá Autónoma de Méxicu– el *Stabat Mater* de Rossini xunto a la Orquesta de la UNAM –esta última, Premiu Príncipe d'Asturies de Comunicación y Humanidaes 2009– y baxo la dirección del maestru Ivan Anguélou. Tamién actuó en Colombia, onde dio dos conciertos de polifonía relixosa de los sieglos XIX y XX; el primeru d'ellos, nel Seminariu conciliar de Bogotá, inaugurando la VII edición del Festival de Música Sacra de Bogotá, y el segundu, na ilesia San Ignacio, de la mesma ciudá.

Representando a España énte la So Santidá'l Papa Xuan Pablo II nos actos conmemorativos de la festividá de la Inmaculada en Roma, el Coru dio trés conciertos en sitios emblemáticos de la ciudá: la Ilesia Nacional Española de Santiago y Montserrat, la Basílica de Santa María la Mayor y énte la Columna de la Inmaculada na Plaza d'España mentes se facía la ufierta floral del Pontífiz. Amás convidáronlu a participar nel enllaz matrimonial de les Sos Maxestaes los Reis Don Felipe y Doña Letizia, na Real Basílica de la Virxe d'Atocha na tradicional ufierta del ramu de la novia a la Virxe, y interpretó obres d'Alfonso X el Sabiu, Felipe Pedrell y Tomás Bretón.

N'abril del 2007, col títulu *Penderecki dirixe a Penderecki*, el Coru púnxoase a les órdenes d'esti gran director pa interpretar la so *Sinfonía n.º 8. Canciones de lo efímero*. Nel mes de mayu del 2008, dientro de los actos del Centenariu del Palau de la Música Catalana, el coru viaxó a Barcelona pa ufiertar un programa de polifonía profana y relixosa. Tien interpretao tamién, ente otres obres y delles veces, la ópera de Manuel de Falla *La vida breve* y, baxo la dirección de Sir Neville Marriner, *El suañu d'una nueche de branu*, de Mendelssohn. Tamién los *Carmina Burana*, de Carl Orff, nos Conciertos Participativos de La Caixa, baxo la dirección del maestru Marzio Conti, al llau de la Orquesta Uviéu Filarmonía, y la *Misa de la Coronación* de Mozart, en Santiago de Compostela, al llau de la Real Filharmonía de Galicia y baxo la dirección del maestru Jonathan Webb. Cola orquesta y solistes del Teatru Mariinski de San Petersburgu, y dirixíos pol so director artísticu y xeneral, el maestru Valery Gergiev, fragmentos de la ópera *Parsifal*, de Richard

Wagner, amás d'*El suañu de Geronte*, opus 38 d'Edward Elgar baxo la dirección de Rossen Milanov nel Conciertu Estraordinariu de Selmana Santa n'Uviéu, y la *Novena sinfonía* de Beethoven y *Iván el Terrible*, de Sergei Prokofiev, dirixíos, respectivamente, por Pedro Amaral y Mykola Dyadyura.

Hai que destacar, amás, otres interpretaciones como la del *Réquiem* de Verdi qu'ufiertó col Orfeón Donostiarra (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 1984) y la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, baxo la batuta del director honoríficu del Coru y tamién Premiu de les Artes, el maestru Jesús López Cobos, la de la *Sinfonía n.º 2 en Do menor «Resurrección»*, de Mahler, xunto a la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar, del Sistema Nacional d'Orquestes Xuveniles y Infantiles de Venezuela (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 2008), dirixíos pol maestru Gustavo Dudamel, y el conciertu de clausura de la XX Selmana de Música de la Fundación dirixíu pol maestru Riccardo Muti (Premiu Príncipe d'Asturies de les Artes 2011), col Coru y a la Orquesta Xuvenil Luigi Cherubini interpretando'l *Réquiem en Do menor* d'esti compositor.

A lo llargo d'estos años, el Coru de la Fundación Princesa d'Asturies dirixéronlu nomes importantes del mundu de la música. Ye'l casu del prestixosu director del Coru de Radio Berlín, Marcus Creéi; del de la Orquesta Nacional Moza d'Espanya, Edmon Colomer; del director del Coru Nacional, Alberto Blancafort; del director de la Royal Choral Society de Londres, Laszlo Heltay y del director de la Orquesta de Cámara d'Atenes, Alexander Myrat. Tamién prepararon programes, ente otros, maestros de la talla de Doron Solomon, Maximino Zumalave, Antoni Wit, Ros Marbá, Maximiano Valdés, Friedrich Haider, Arturo Tamayo, Gert Meditz, Tamás Vásáry, Peter Maag, Antonello Allemandi, John Neschling, Yuri Bashmet, Alberto Zedda, Paul Mann, Benjamin Bayl, Jonas Alber, Juanjo Mena, Eduardo López Bágara, Rossen Milanov.

Mención aparte nesti capítulu de collaboraciones merez la rellación tan estrecha cola Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, la Uviéu Filarmonía y con Los Virtuosos de Moscú, la prestixosa Orquesta de Cámara rusa dirixida por Vladimir Spivakov y qu'a últimos de 1990 establecióse n'Asturies.

Desque, en 1984, se fixo cargu de la dirección del Coru'l maestru Sabas Calvillo, entós director del Coru Nacional d'Espanya, y, depués, Víctor Pablo Pérez y Luis Vila, esta agrupación coral empezó una trayectoria de programación equivalente a la siguida polos coros profesionales, tratando de cumplir puntualmente un programa intensu de conciertos y con cambeos en repertorios, direcciones, estilos, sitios y interpretaciones. Por esti motivu, y pa cumplir los sos compromisos de cada temporada, l'agrupación coral vese na obligación d'alternar, inclusive nun mesmu mes, programes de polifonía y conciertos sinfónico-corales, camudando

de programa, d'orquesta o de director n'espacios curtios de tiempu. Esta tresformación supón un esfuerciu importante pa los sos componentes, qu'han dedicar delles hores selmanales a la so preparación, pero supón la vía más eficaz pal afitamiento artísticu del Coru.

JOSE ESTEBAN GARCÍA MIRANDA

Maestru de coru



Empezó los estudios musicales col maestru Ángel Émbil, sibiéndolos nel Conservatoriu Superior de Música *Eduardo Martínez Torner* del Principáu d'Asturies, onde acabó los de pianu, harmonía y composición. Posteriormente, treslladóse a Madrid, onde sacó'l título superior en dirección d'orquesta nel Real Conservatoriu Superior de Música. Ye llicenciáu n'Historia del Arte pola Universidá d'Uviéu y máster n'Investigación Musical pola Universidá Internacional de Valencia.

Completa la formación académica en cursos impartíos polos maestros Pierre Cao, Aldo Ceccato, Erwin List y László Heltay. Foi profesor en muchos cursos de Dirección Coral, amás de xuráu en dellos certámenes de coros.

En 1989 nomáronlu director titular del Coru de la Fundación Princesa d'Asturies. Al frente d'esta agrupación llevó alantre programes, tanto *a cappella* como sinfónico-corales, de toles dómines, amás de protagonizar la estrena absoluta d'obres del nuestro tiempu, enanchando'l repertoriu de manera considerable.

Baxo la so dirección, el Coru de la Fundación Princesa d'Asturies dio conciertos de polifonía n'Israel, Italia, Estaos Uníos, Grecia, Bélgica, Francia, Colombia y Portugal, amás d'en munches ciudaes españoles. Como director d'orquesta tuvo al frente en delles ocasiones de la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies, de la orquesta de cámara Los Virtuosos de Moscú, de la Orquesta de Córdoba y de la Orquesta Sinfónica Ciudá d'Uviéu y de la Orquesta Sinfónica del CONSMUPA.

Dende'l 2001 compaxina'l so trabayu como director del coru cola práctica docente nel Conservatoriu Superior de Música *Eduardo Martínez Torner* del Principáu d'Asturies.

CORU DEL CONSERVATORIU SUPERIOR DE MÚSICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES “EDUARDO MARTÍNEZ TORNER”

El Coru del Conservatoriu Superior de Música del Principáu d'Asturias *Eduardo Martínez Torner* surde de la experiencia docente y la práctica coral del alumnáu n'etapes diferentes. Dirixéronlu, ente otros, D. Leoncio Diéguez Marcos, Adolfo Gutiérrez Viejo, Fernando Agüeria Cueva, Julio Antonio Díaz, José Esteban García Miranda, Marco Antonio García de Paz y, na actualidá, José Manuel San Emeterio Álvarez, directores toos ellos d'una formación sólida y con experiencia amplia na dirección coral.

El so repertoriu, mui ampliu y variáu, garra obres diferentes de toles dómines y estilos, amás de les grandes composiciones sinfónico-corales, tanto *a capella* como con orquestes y bandes sinfóniques. Fixo xires y participó en dellos proyectos, ensin escaecer la estrena d'obres de compositores contemporáneos.

Resultó ganador en categoría xuvenil del XLIV Certame Coral d'Ejea de los Caballeros (2015) y del II Certame de la Canción Marinera de San Vicente de la Barquera (2016).

JOSE MANUEL SAN EMETERIO ÁLVAREZ

Maestru de coru

Nacíu en Xixón en 1978. Tituláu Superior en Pianu, amás d'en Música de Cámara y Solféu, Teoría de la Música, Tresposición y Acompañamientu. Ye profesor de Violín y Harmonía, contrapuntu, composición y instrumentación. Llicenciáu en Dirección d'orquesta pol Real Conservatoriu Superior de Música de Madrid. Collaboró como pianista acompañante, miembru d'orquestes sinfóniques, arreglista y compositor de delles obres clásiques. Ye profesor nel Conservatoriu Superior de Música del Principáu d'Asturias Eduardo Martínez Torner na especialidá de Coru.



NUNO COELHO

Director

Na temporada 2022/23, Nuno Coelho empieza'l llabor como director titular y artísticu de la Orquesta Sinfónica del Principáu d'Asturies. Tamién va principiar el quintu añu como director convidáu de la Orchestra Gulbenkian con una producción de la visión de José Saramago de *Don Giovanni* de Mozart, en conmemoración del centenariu del escritor. Otres actuaciones destacaes incluyen el debut cola Royal Concertgebouw Orchestra, la Filarmonica de Tampere y la Sinfonieorchester St Gallen, la vuelta a la Sinfónica d'Amberes y la Orquesta Sinfónica de Tenerife; y una xira cola Orquesta Nacional Moza d'España.

La temporada pasada Nuno debutó cola Filarmónica de Helsinki, Dresden Philharmonie, Staatsorchester Hannover, Orchestre Philharmonique de Luxemburgo, les sinfóniques de Gävle y Malmö, la HET Residentie Orkest, Orchestre Philharmonique d'Estrasburgo y la Orchestre National de Lille, y amplía la so rellación yá dilatada cola Orquesta Sinfónica de Galicia y la Orquesta Simfònica de Barcelona. En marzu del 2022 dirixó una producción semiescenificada de *Così fan tutte* na Gulbenkian, enanchando'l so repertoriu operístico, qu'abarca les producciones de *La Traviata*, *Cavalleria rusticana*, *Rusalka*, *El diariu d'Ana Frank* y *Los siete pecados capitales*, ente otros.

Ganó'l Primer Premiu del Concursu Internacional de Dirección de Cadaqués nel 2017 y dende entós dirixó la Royal Liverpool Philharmonic, BBC Philharmonic, la Symphoniker Hamburg, Orquesta Sinfónica de Castiella y Llión, Noord Nederlands Orkest y la Orchestra Teatro Regio Torino. Nel 2018-19 obtuvo la Beca Dudamel collaborando cola Filarmónica de Los Angeles y esa mesma temporada debutó cola Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks al sustituyir a Bernard Haitink nel podiu.

Nació n'Oporto, estudió dirección d'orquesta na Universidá de les Artes de Zúrich con Johannes Schlaefli y ganó'l Premiu Neeme Järvi nel Festival Gstaad Menuhin. Nel 2015 ingresó nel Dirigentenforum del Conseyu de Música Alemana y nos dos años siguientes obtuvo la beca de dirección de Tanglewood y foi director asistente de la Filarmónica de los Países Baxos. Ocupa'l tiempu llibre cola lliteratura y el tenis.



SEMEYA: KIKE LLAMAS

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

La OSPA naz en 1991 baxo l'auspiciu del Gobiernu del Principáu d'Asturias y col oxetivu prioritariu d'arriquecer musical y culturalmente la rexón. La So Maxestá'l Rei Felipe VI ye'l so Presidente d'Honor. Ye un Organismu Autónomu de la Consejería de Cultura, Política Llingüística y Turismu, y pertenez a l'Asociación Española d'Orquestes Sinfóniques (AEOS).

Heredera de la que fore Orquesta Sinfónica Provincial, con oríxenes que lleguen a 1939, y de la posterior Orquesta Sinfónica d'Asturias, la OSPA ye un referente dientro y fuera d'Asturias pola so versatilidá, la so capacidá interpretativa y la so calidá indiscutible.

La OSPA ta compuesta por sesenta y nueve profesores de dellos países de la Unión Europea, Rusia, Estaos Uníos y Llatinoamérica. La so actividá principal articúlase alredor de les temporaes de conciertos qu'uflerta cada añu n'Uviéu y Xixón. Per elles pasaron dalgunos de los solistes y directores más relevantes del panorama internacional, amás de los sos directores titulares, Jesse Levine, Maximiano Valdés y Rossen Milanov, qu'asume nel 2012 la so titularidá, hasta'l 2019. En xunu del 2022, Nuno Coello foi nomáu director titular y artísticu de la OSPA.

Amás de los conciertos de temporada, la OSPA ye yá parte obligada y aguardada nel conciertu previu a la entrega de los Premios Princesa d'Asturias o nel Conciertu de Navidá yá tradicional, estos postreros en collaboración estrecha col Coru de la Fundación Princesa d'Asturias, ensin escaecer tamién la so participación tan importante na temporada d'Ópera d'Uviéu.

La Orquesta desenvuelve amás n'Asturies un llabor pedagóxicu y social intensu que va enanchando horizontes año a año y que ta recibiendo una gran acoyida en tolos sitios onde se presenta. Ente les sos actividaes más destacaes hai que señalar la so collaboración col Carnegie Hall nel programa LinkUp!, que convierte la Orquesta na primer institución europea y de fala hispana n'implementar esi programa educativu n'Europa.

Fuera del Principáu, la Orquesta actuó nos auditorios y sales más importantes de la xeografía española, collaboró cola Asociación Bilbaína d'Amigos de la Ópera y en convocatories de branu tan relevantes como los festivales de Santander, de Música y Danza de Granada o de Música Contemporánea d'Alicante, amás de na Selmana de Música Relixosa de Cuenca o'l Festival Musika-Música de Bilbao, al que la conviden a menudo.

De les sos xires internacionales hai que destacar la realizada nel añu 1996 per México y Chile, onde diba volver dos años más tarde. En 1998 participó tamién nel Festival Intercélticu de LorIENT, en Francia. La OSPA volvió a México nel 2007 con gran éxito de crítica y a últimos d'esi añu viaxó a China, dientro de les actividaes del Añu de España nesti país. En payares del 2011 ufiertó un conciertu énte la So Santidá Benedicto XVI na Sala Nervi del Vaticano, baxo'l patrociniu de la Fundación María Cristina Masaveu Peterson. Con esti conciertu estraordinariu, la OSPA convirtióse na primer sinfónica española de titularidá pública qu'actuó hasta'l momentu nesa sala. En xunu del 2014 realizó una xira exitosa per Bulgaria, onde tuvo crítiques escelentes, tanto en Sofía como en Varna.

La trayectoria discográfica de la OSPA principió con obres de temática y d'autores asturianos como Benito Lauret, Julián Orbón o Ramón Prada.

Grabó tamién pa sellos como Artek o Naxos; con esti postreru recibió crítiques perbones poles sos grabaciones de música de Manuel de Falla y Joaquín Rodrigo. Na temporada 2012-13 grabó, pa Classic Concert Records, *Petrouchka* de Stravinsky y *El sombrero de tres picos* de Falla (primer CD de la serie Diaghilev y Los Ballets Rusos). En xunetu del 2015 salió a la lluz la grabación realizada col violinista Ning Feng de la obra *Apasionado* de Pablo Sarasate baxo'l sellu discográficu Channel Classics. Con esta mesma discográfica, y tamién con Ning Feng, en setiembre del 2019 publícase *Virtuosismo*.

La OSPA llevó alantre la recuperación de títulos del nuestro patrimoniu musical como *Los amantes de Teruel* o *Covadonga*, de Tomás Bretón; la zarzuela barroca de Sebastián Durón *Imposible mayor en amor, le vence amor*, y reestrenó obres del sinfonismu español del sieglu XIX d'autores como Pedro Miguel Marqués, ente otros.

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIAS

VIOLINOS I

Benjamin Ziervogel (concertín)
Eva Meliskova (ayuda de concertín)
Daniel Jaime
Dalibor Belovsky
Gustavo Fernández
Pablo Albarracín
Pablo de la Carrera
Marcos Fernández
Sabine Lohez
Suren Khachatryan
María Ovín
Masten Brich
Marta Menghini
Fernando Zorita

VIOLINOS II

Pedro Ordieres *
Cristina Castillo **
Francisco Barahona
Javier Muñiz
Elisa Martínez
Pablo Castro
María Rodríguez
Adolfo Rascón
Jantien Kassies
Irina Bessedova
Susana Feito

VIOLES

Vicente Alamá *
María Espín **
Steven Wright
Álvaro Godoy
Iván Kratochvíla
Cristina Gestido
Sandrine Ferrand
Beltrán Cubel

VIOLONCHELOS

Maximilian von Pfeil *
Yves Nicolás Cernea **
Ingrid Vlachynska
Pelayo Cuéllar
Marta Martínez
María Rascón
Vladimir Atapin
Irene Alvar

CONTRABAXOS

Francisco Mestre *
Joshua Kuhl **
Fernando González
José Antonio Jiménez
Philippe Giresse
Javier Fierro

FLAUTES

Myra Pearse *
Blanca Ruiz **
Peter Pearse * flautín

OBOES

Juan Ferriol *
Jesús Ventura **

CLARINETES

Andreas Weisgerber *
Daniel Sánchez * clarinete baxu

FAGÓS

Vicente Mascarell *
Luis Alberto Rodríguez **
John Falcone * contrafagó
Santiago Segovia

TROMPES

José Luis Morató *
David Rosado **
Javier Molina *
Jesús López **

TROMPETES

Maarten van Weverwijk **
Ramón Diego **
Vicente Vallet *
José Quesada **
Jairo Fons * (banda interna)
Joel Fons ** (banda interna)
Adrián Real * (banda interna)
Guillermo García ** (banda interna)

TROMBONES

Christian Brandhofer *
Enrique Rodilla **
Sylvain Orsettiq * trombón
baxu

TUBA

David Moen *

TIMBALES

Jeffery Prentice *

PERCUSIÓN

Rafael Casanova *
Francisco Revert **

PIANU

María Cueva *

EQUIPU TÉCNICU

Xerente

Ana Mateo

Alministradora

Pilar Colunga

Coordinadora d'actividaes

Marta Riaño

Xestora de personal

Lidia Sánchez

Archivu musical

Fátima Ruiz

Inspector/Rexidor

Flavio García

Auxiliar intérprete

Aránzazu Álvarez

Auxiliares Alministratives

Consuelo del Campo

Alicia Isabel Pérez

Olga Torre

Ordenanza

Vanessa Fernández

RR. SS.

Marta Barbón

Ayudante de rexidor

Pablo Fernández

ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIAS

Edificiu Auditoriu

Príncipe Felipe, 2.^a planta

Plaza del Fresno 1,
33007 Uviéu

T. 985 963 322

F. 985 245 873

E. info@ospa.es

W. www.ospa.es

La OSPA ye miembru de
l'Asociación d'Orquestes
Sinfóniques (AEOS)

XÚNTATE A LA NUESTRA NEWSLETTER



D.L.:

Imprime: Graficas Cano Diseñu: Marco Recuero

OSPA DE CERCA

DIRECTOR: Nuno Coelho

J. RAMEAU.- *Les indies galantes: Suite*

L. VAN BEETHOVEN.- *Sinfonia n.º 5
en do menor, op. 67*

La Felguera – 11 d’abril

Teatru Nuevu – 20:00 H.

La Pola Siero – 12 d’abril

Teatru Auditoriu – 20:00 H.

Avilés – 13 d’abril

Casa de la Cultura – 20:15 H.

Lluarca – 14 d’abril

Conservatori d’Occidente – 20:00 H.

PROGRAMA D’ABONU VINIENTE

ABONU IX – MÚSICA EST LITTERAE I

DIRECTOR: Carlos Mena

SOLISTA: José Antonio López (barítono)

G. P. TELEMANN.- *Don Quixote, TWV 55, G10, suite*

J. IBERT.- *Canciones de Don Quixote*

M. RAVEL.- *Don Quixote a Dulcinea*

H. PURCELL.- *La reina de les fades, selección*

G. FINZI.- *Let us garlands bring, op. 18 (Cuatro canciones de Shakespeare)*

Xixón – 20 d’abril – Teatru Xovellanos – 20:00 H.

Uviéu – 21 d’abril – Auditoriu Príncipe Felipe – 20:00 H.



GOBIERNU DEL
PRINCIPÁU D'ASTURIAS



La Nueva España
www.ine.es

www.ospa.es



@OSPAorquesta



@OSPAcom



ospasinfonica



ospa_orquesta



Universidad de Oviedo